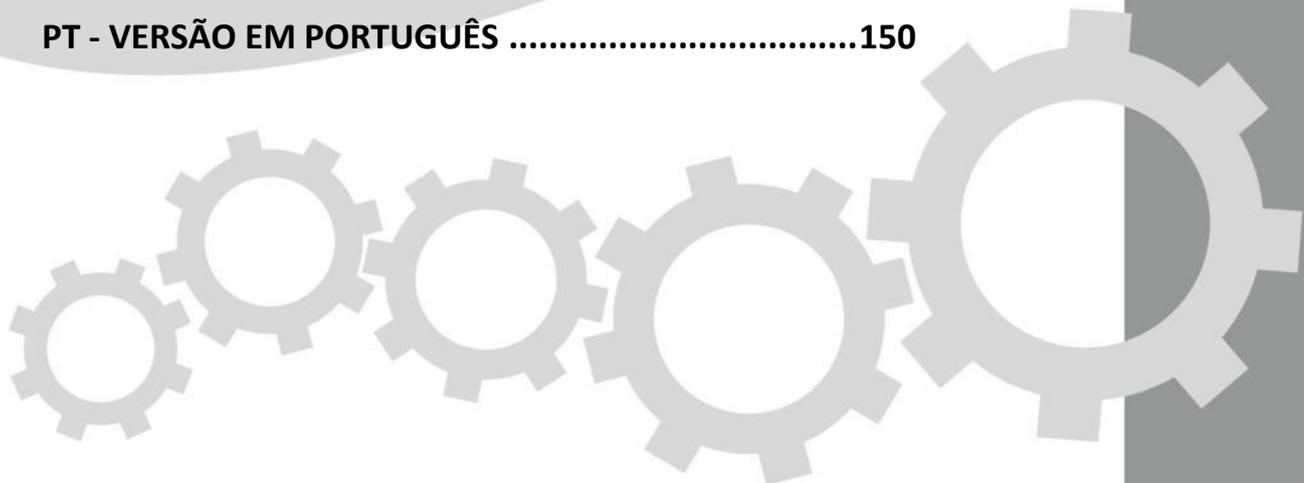




PL - POLSKA WERSJA .....	2
EN - ENGLISH VERSION .....	13
DE - DEUTSCHE VERSION .....	24
FR - VERSION FRANÇAISE .....	33
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ .....	42
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ .....	51
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	60
LV - LATVIEŠU VERSIJA .....	69
CZ - ČESKÁ VERZE .....	78
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	87
HU - MAGYAR VÁLTOZAT .....	96
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	105
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL .....	114
IT - VERSIONE ITALIANA .....	123
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	132
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	141
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS .....	150





## ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

*1T PREMIUM низькопрофільний майстер-кран*

*Тип: G02144, Модель: HF98001-O(1T)*

Переклад оригінальної інструкції  
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для  
GEKO Sp. z oo з о. о. Ісп. к.  
Кьетлін, вул. Пішоходна вулиця 3  
97-500 Радомсько  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.*



### ***Увага!!!***

**Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.**

**Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.**

## Транспорт

Важіль керування призначений лише для керування підйомником, а не для його переміщення. Під час транспортування домкрата не кидайте його, оскільки це може пошкодити насос. Тому підйомник необхідно закріпити перед транспортуванням, щоб уникнути ударів/поштовхів об інші предмети.

## Зберігання

У повністю опущеному стані підйомник слід зберігати в сухому місці, захищаючи його від корозії та механічних впливів.

### Захист навколишнього середовища



Забороняється викидати інструмент разом з іншими побутовими відходами.

Не викидайте використані інструменти разом з побутовими відходами.

Інструмент слід утилізувати у спеціально відведеному місці для утилізації та переробки електронних відходів. Електронні відходи (тобто відходи електричного та електронного обладнання) – це зламані, давно невикористані, більше не потрібні електричні та електронні прилади, які раніше працювали від електрики або батарейок – зламані комп'ютери, іграшки та електронні гаджети, старі пральні машини, холодильники, а також використані люмінесцентні лампи.

Вони класифікуються як небезпечні відходи, оскільки містять токсичні речовини.

**ВАЖЛИВО!** Схема конструкції, що міститься в інструкції, наведена лише для ілюстрації. Користувач не може самостійно змінювати інструмент. Це призведе до анулювання гарантії та може пошкодити інструмент. Усі ремонти інструментів повинні виконуватися кваліфікованим механіком з використанням оригінальних деталей або ідентичних запасних частин.

## **Правила безпеки**

1. Перед початком роботи ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та запам'ятайте всі правила безпеки, що містяться в ній.
  2. Забороняється перевищувати вантажопідйомність крана, яка становить 1 тонну.
  3. Встановіть кран на стійку та рівну поверхню.
  4. Перед переміщенням підвісьте вантаж на якомога нижчому рівні.
  5. Використовуйте лише ремені безпеки та ланцюги з вантажопідйомністю, що перевищує вагу вантажу, що піднімається.
  6. Не допускайте різкого коливання або падіння вантажу під час його опускання або перенесення.
  7. Забороняється самостійно вносити будь-які модифікації до крана. Будь-які зміни, внесені користувачем, анулюють гарантію.
  8. Використовуйте лише строп або ланцюг з номінальною вантажопідйомністю, що перевищує вагу вантажу, що піднімається.
  9. Забороняється модифікувати запобіжний клапан!
  10. Правильно встановіть опори та стрілу крана.
  11. Необхідно дотримуватися технічних даних, зазначених на крані (чим далі він висувається, тим більша вантажопідйомність).
  12. Під час роботи з краном використовуйте рукавички та захисні окуляри.
  13. Перед кожним використанням перевіряйте, чи кран не пошкоджений.
  14. Робоча зона повинна бути добре освітленою та чистою.
  15. Іншим особам заборонено перебувати на робочому місці.
  16. Під час використання крана працюйте з максимальною обережністю. Забороняється працювати з краном, коли користувач втомлений або перебуває під впливом ліків, алкоголю чи інших одурманюючих речовин.
- Не знімайте наліпки з крана! Якщо наліпки нерозбірливі, зверніться до постачальника.

**УВАГА! ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ, ВКЛЮЧЕНІ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ, МОЖУТЬ НЕ ДОТРИМУВАТИСЯ ОПХОВУЙТЕ ВСІ МОЖЛИВІ УМОВИ ТА СИТУАЦІЇ. ЦЕ МОЖЕ СТАТИСЯ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ КРАНА, ТОМУ ЗАВЖДИ СЛІД ПРАЦЮВАТИ ОБЕРЕЖНО З КРАНОМ**

### **ВИКОРИСТАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ - ВЕНТИЛЯЦІЯ**

**ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ КРАНА ПЕРЕВІРТЕ ПРАВИЛЬНИЙ ОБ'ЄМ ГІДРАВЛІЧНОЇ ОЛИВИ ТА РЕТЕЛЬНО ПЕРЕВІРТЕ ОБЛАДНАННЯ. ЯКЩО НЕ ПРАЦЮЄ, ПРОВАЛІТЬ ГІДРАВЛІЧНУ СИСТЕМУ НАСТУПНИМ СПОСІБОМ:**

1. Відкрийте випускний клапан і повністю опустіть домкрат.
2. Відкрутіть кришку заливної горловини оливи та повністю заповніть її гідравлічною оливою.
3. Натисніть на кран і почніть відкачувати за допомогою ручки.
4. Перевірте отвір для змащення та за необхідності долийте гідравлічну оливу.
5. Встановіть пробку заливного отвору оливи та закрийте випускний клапан.
6. Перед підйомом вантажу кілька разів перевірте кран, щоб переконатися в його належній роботі. Якщо після прокачування кран не працює належним чином, не використовуйте його, доки його не відремонтує кваліфікований сервісний персонал.

## Технічне обслуговування

1. Регулярно змащуйте всі рухомі частини.
2. Завжди тримайте кран у чистоті та захищайте його від несприятливих умов.
3. Перевірте рівень оливи в гідравлічному блоці при повністю втягнутому поршні.  
За потреби долийте рівень.

**Важливо! Надлишок оливи призведе до того, що кран не працюватиме.** Слід використовувати лише гідравлічну оливу типу HL або HM з класом кінематичної в'язкості ISO 30 сСт при 40 градусах або в'язкістю за Енглерам 3 при 50 градусах.

Технічне обслуговування та ремонт може виконувати лише кваліфікований спеціаліст.

## Встановлення

1. Прикріпіть 2 колеса до основи за допомогою гвинтів та доданих кріпильних елементів.
2. Прикріпіть ніжки до основи за допомогою гайок та шайб, потім вставте ніжки в основу.
3. Прикріпіть основний кронштейн до основи за допомогою болта, шайби та гайки. Потім прикріпіть раму до стійки, вставивши штифт через підйомний кронштейн. Закріпіть привід до стріли за допомогою болтів і гайок.
4. Прикріпіть подовжувач до стріли, закріпіть його поперечиною та заблокуйте двома R-подібними штифтами.

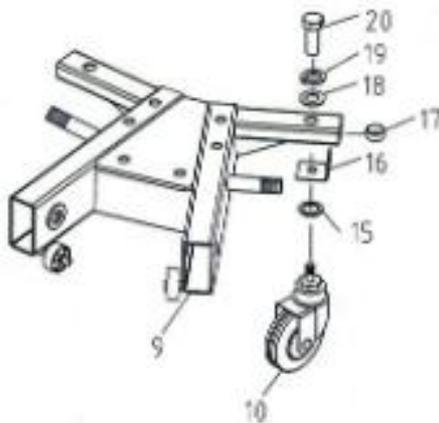


Рисунок 1

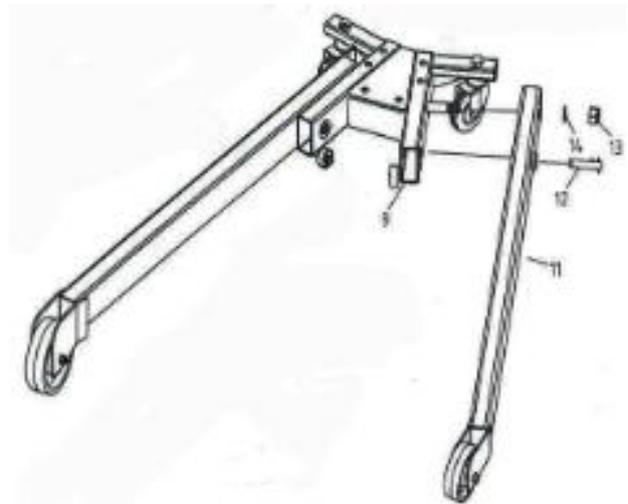
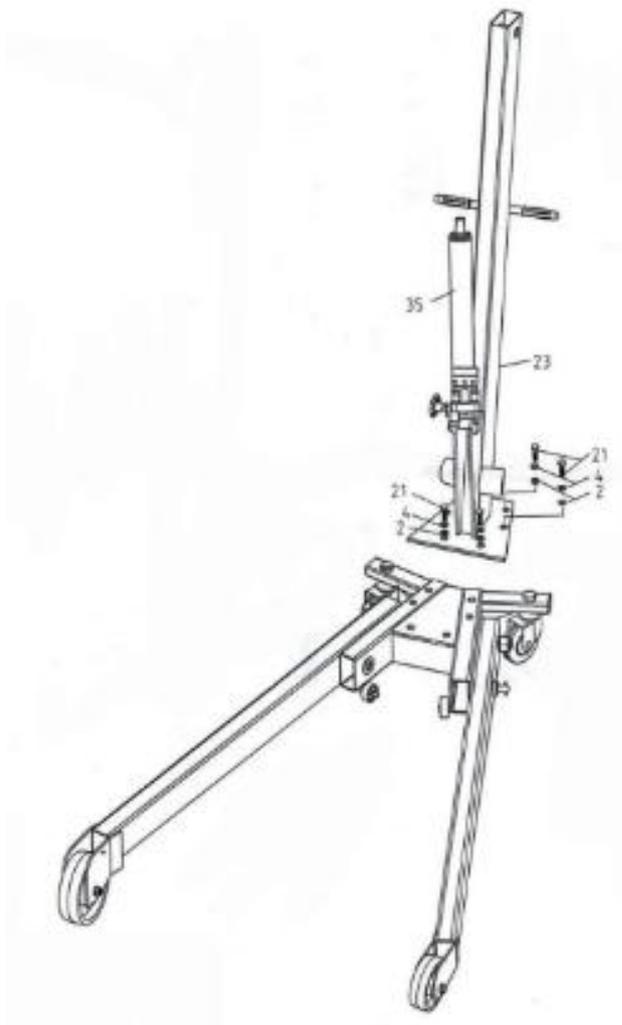
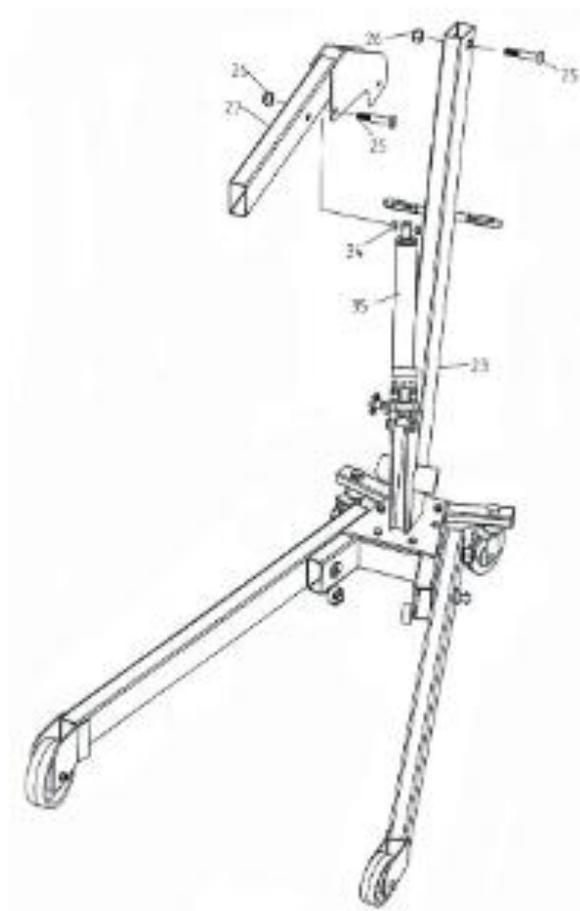


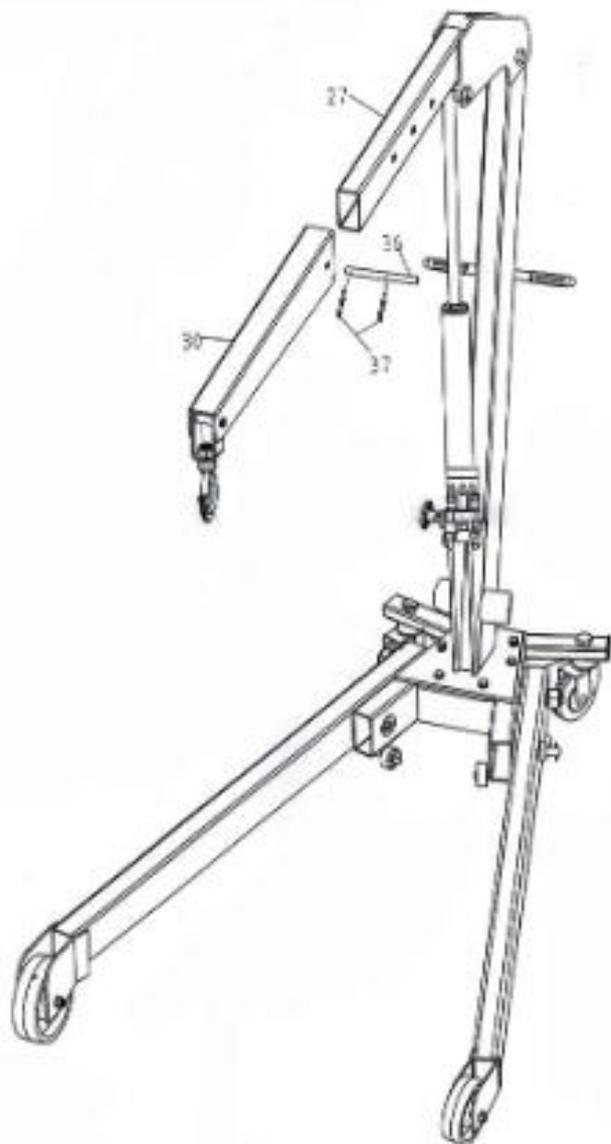
Рисунок 2



**Рисунок 3**



**Рисунок 4**



**Рисунок 5**

## Частини:

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1 - Штифт                  | 23 - Полюс                   |
| 2 - Плоска шайба           | 24 - Ручка                   |
| 3 - Контргайка             | 25 - Штифт                   |
| 4 - Прокладка              | 26 - Контргайка              |
| 5 - Переднє колесо         | 27 - Бум                     |
| 6 - Рукав                  | 28 - Штифт                   |
| 7 - Шплінт                 | 29 - Шплінти                 |
| 8 - Направляюче колесо     | 30 - Подовжувач стріли       |
| 9 - База                   | 31 - Штифт                   |
| 10 - Заднє колесо          | 32 - Фіксація штифтом        |
| 11 - Нога                  | 33 - Горіх                   |
| 12 - Штифт                 | 34 - Рукав                   |
| 13 - Контргайка            | 35 - Привід                  |
| 14 - Плоска шайба          | 36 - Поперечний штифт стріли |
| 15 - Плоска шайба          | 37 - Штифт                   |
| 16 - Опора заднього колеса | 38 - Ручка                   |
| 17 - Рукав                 | 39 - Гвинт                   |
| 18 - Плоска шайба          | 40 - Шплінт                  |
| 19 - Пральна машина        | 41 - Кошик                   |
| 20 - Болт заднього колеса  | 42 - Поворотний гачок        |
| 21 - Гвинт                 | 43 - Зливний клапан          |
| 22 - Штифт                 |                              |



Останні дві цифри року маркування CE - 22

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

*GEKO Sp. z oo z o. o. Ісп. біля Кітліна, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомськє*  
заявляє з повною відповідальністю, що:

### **1T PREMIUM низькопрофільний майстер-кран** **Тип: G02144, Модель: Модель: HF98001-0(1T)**

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:  
2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про  
машини та стандарти EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,  
ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки  
Номер типу ЄС. TRCN-20079JHM01 від 19.03.2020  
видано INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag.  
Ліво. Гоз. Егіт. Хіз. ТОВ Şті.  
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A ęigli/iZMiR, Ізмір, Туреччина  
Тел.: +90 232 462 20 52, Факс: +90 232 462 20 61  
Електронна пошта: info@integra96.com, www.integra96.com  
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2422

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або  
перебудовано без згоди виробника.

**За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:**  
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомськє.



Кітлін, 05.12.2022  
Місце та дата видачі

**Лариса Ковальчик**  
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи